

## אחריות Aqua-Stop

עבור מכשירים עם Aqua-Stop בלבד

בנוסף לתביעות אחריות כנגד המוכר המבוססות על הסכם המכירה ובנוסף לאחריות הניתנת על המוצר, ישולם פיצוי עבור נזקים שנגרמו תחת התנאים הבאים:

1. אם נזק כתוצאה מנזילת מים נגרם בשל תקלה במערכת אבטחת המים, אנחנו נתקן את הנזק שנוצר אצל לקוחות פרטיים.
2. חבות האחריות חלה לאורך כל חיי המוצר.
3. ניתן להגיש תביעה תחת האחריות אך ורק אם המכשיר והתקן ה-Aqua-Stop הותקנו כהלכה וחוברו בהתאם להוראות שבמדריך זה; הנחיה זו כוללת הארכת Aqua-Stop (אביזר מקורי) שהותקנה כהלכה.
4. האחריות אינה חלה על כבלים/צינורות ניקוז פגומים או על חיבור פגום של הצינור לברז המים.
5. ניתן להשאיר מכשירים בעלי ההתקן Aqua-Stop ללא השגחה במהלך פעילותם ואין צורך לסגור את ברז המים לאחר סיום הפעולה.
6. יש לסגור את ברז המים רק בעת היעדרות ממושכת, כגון חופשה שאורכת מספר שבועות.

## להזמנת טכנאי וייעוץ לגבי המוצר

בריטניה 0344 8928999 חיוב שיחות בתעריף המקומי או הנייד.

01450 2655 IE 0.0088 € per minute at peak.  
0.03 € per minute at peak.

תוכלו למצוא את פרטי יצירת הקשר ברשימת מרכזי שירות הלקוחות שלהלן:

BSH Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München  
GERMANY

siemens-home.bsh-group.com

יצרן: B.S.H Home Appliances Ltd. תחת רישיון סימן מסחרי של Siemens AG



9001014111 (C-9706)W11133365



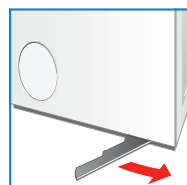
שמירה על איכות הסביבה, 7	אריזה, 7 סיום תוכנית, 15	<b>P</b>
אביזרים סטנדרטיים, 25 הפעלת התוכנית, 14	הוראות בטיחות, 5 עצות לחיסכון, 7 מיון פריטי הכביסה, 12	<b>S</b>
נעילות הובלה התקנה, 36	מידע טכני, 26 בורגי הובלה	<b>T</b>
אספקת מים, 30	חיבור לאספקת המים ניקוז, 31	<b>W</b>

	יישור, 33	<b>A</b>
	ביטול	<b>C</b>
נעילת בטיחות בפני ילדים, 15	התוכנית, 15	
ניקוי	טיפול, 17	
מיכל חומרי הניקוי, 17	תוף, 17	
מסנן, 19	גוף המכונה/לוח בקרה, 17	
הסיפון, 19	שינוי	
חיבור לאספקת המים, 30	התוכנית, 15	
מרכז שירות לקוחות, 24		
	הסרת אבנית, 17	<b>D</b>
חסימה במשאבת הניקוז, 18	מיכל חומרי הניקוי, 11	
	חיבור לחשמל, 34	<b>E</b>
	כיצד לפתור תקלות?, 20	<b>F</b>
	הכרת המכשיר, 11	<b>G</b>
	אורך הצינור וכבל החשמל, 26	<b>H</b>
	התקנה, 27	<b>I</b>
ייעוד המכשיר, 4	תחזוקה, 17	<b>M</b>
	חפצים הנתקעים בין התוף וגוף המכונה, 20	<b>O</b>
מכשיר משומש, 7		



## פעולות הכנה

1. נתקו את תקע החשמל.
2. סגרו את ברז המים.
3. נתקו את צינור אספקת המים ואת צינור הניקוז.
4. המתינו עד להתקררות המים כדי להימנע מכוויות.  
נקזו את שארית תמיסת תכשיר הניקוי. *תחזוקה - משאבת תמיסת חומר הניקוי חסומה* ← עמוד 19
5. להובלה נוחה יותר, משכו קלות את הידית שבתחתית המכשיר, לעבר חלקו הקדמי (בהתאם לדגם). במקרה הצורך, השתמשו ברגלכם כדי למשוך את הידית במלואה.



## התקנת נעילה להובלה

1. התקינו את הנעילה להובלה.
2. הובילו את המכשיר כשהוא במצב אנכי.

### לפני השימוש הראשון:

- **חובה** להסיר את נעילות ההובלה. ← עמוד 29
- החזירו את ידית ההובלה למיקומה המקורי.
- כדי למנוע זרימת שאריות תכשיר ניקוי לתוך פתח הניקוז במהלך הכביסה הבאה: שפכו ליטר אחד של מים אל התוף והפעילו את התוכנית **drain (ניקוז)** או **clear/drain (ביטול/ניקוז)** (בהתאם לדגם).

# לפני הכביסה הראשונה



מכונת הכביסה נבדקה ביסודיות לפני שיצאה מהמפעל. כדי להסיר מים שיייתכן ונשארו במכונת הכביסה מהבדיקה האחרונה, אין להכניס לתוף פריטי כביסה במהלך ההפעלה הראשונה של תוכנית הכביסה.

**i** יש להתקין את מכונת הכביסה ולחבר אותה כהלכה כפי שמתואר בפרק התקנה ← מעמוד 33 והלאה.

1. בדקו את מכונת הכביסה.

**i** לעולם אין להשתמש במכונת כביסה פגומה. צרו קשר עם מרכז שירות הלקוחות. ← עמוד 24

2. הסירו את סרט המגן מלוח התצוגה (אם קיים).

3. חברו את תקע החשמל.

4. פתחו את הברז.

5. פתחו את המכסה; ודאו שכנפי התוף סגורות היטב (אין להטעין כביסה).

6. בחרו את התוכנית **cottons** (כותנה).

7. הגדירו את הטמפרטורה ל-60°C.

8. הוסיפו לתא II 1/3 מכמות חומר הניקוי המומלצת על-ידי היצרן לניקוי לכלוך קל.

**i** כדי למנוע היווצרות קצף, יש להשתמש בכשליש מכמות חומר הניקוי המומלצת. אין להשתמש בחומר ניקוי בעת שטיפת פריטי צמר או פריטים עדינים.

9. סגרו את המכסה.

10. לחצו על הלחצן Start/Pause (התחלה/השהיה).

11. בסיום התוכנית, סובבו את בורר התוכניות למצב off (כבוי).

**מכונת הכביסה מוכנה כעת לשימוש.**



## אמצעי זהירות בעת חיבור לחשמל


**אזהרה!** ⚠️

### **סכנת מוות כתוצאה מהתחשמלות!**

אין לגעת בחלקים החשופים - סכנת מוות.

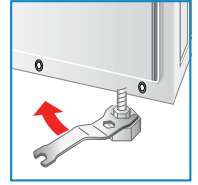
- אין לנתק את תקע החשמל באמצעות משיכת כבל החשמל עצמו.
- יש לנתק/לחבר את תקע החשמל אך ורק בידיים יבשות.
- אין לנתק את תקע החשמל במהלך פעולת מכונת הכביסה.
- חברו את מכונת הכביסה אל זרם החשמל באמצעות שקע מוארק המותקן כהלכה בלבד.
- על המתח החשמלי של מכונת הכביסה (בהתאם ללוחית הדירוג של המכשיר) להתאים למתח החשמלי של שקע החשמל.
- בלוחית הדירוג מצוינים ערכי מתח החיבור והנתיך הדרוש לחיבור.

ודאו כי:

- תקע החשמל מתאים לשקע החשמל.
- חתך הרוחב של הכבל מתאים.
- מערכת ההארקה הותקנה כהלכה.
- אך ורק חשמלאי מוסמך רשאי להחליף כבל חשמל פגום. ניתן להשיג כבל חשמל חלופי ממרכז שירות הלקוחות.
- אין להשתמש בכמה תקעים/מחברים או בכבלים מאריכים.
- אם נעשה שימוש במפסק זרם מסוג ממסר פחת, השתמשו רק במפסק זרם מהסוג הנושא את הסמל הבא: .
- רק מפסק הנושא סמל זה עומד בתקנות התקפות היום.
- יש לוודא כי תקע החשמל נגיש בכל עת.

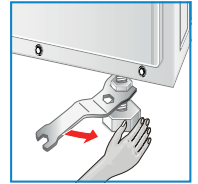


1. שחררו בהברגה את האום באמצעות מפתח עם כיוון החץ.
2. בדקו את יישור מכונת הכביסה באמצעות פלס מים ויישרו אותה במקרה הצורך. שנו את גובה המכונה באמצעות סיבוב הרגליות.



**i** יש לוודא שכל רגליות מכונת הכביסה ניצבות היטב על גבי הרצפה.  
יש לוודא שמכונת הכביסה אינה מתנדנדת.

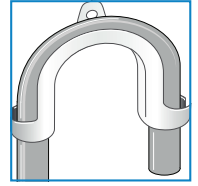
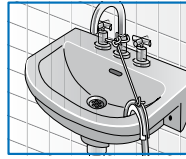
3. הדקו את האום כנגד גוף המכונה.  
לשם כך, אחזו ברגלית בחוזקה ואל תשנו את הגובה שלה.



- **i** יש להבריג את האומים של כל רגליות מכונת הכביסה בחוזקה כנגד גוף מכונת הכביסה.
- העמדה בלתי תקינה של מכונת הכביסה עלולה לגרום לרעש חזק, לרעידות ולתזוזות של המכונה.



## ניתוב צינור הניקוז:



יש להדק את קצה הצינור באמצעות חלק תומך בצורת מרפק. 

## ניקוז המים אל הסיפון

**אזהרה!** 

**נזק אפשרי כתוצאה מנזילת מים!**

אם צינור הניקוז מתנתק מחיבור הסיפון כתוצאה מלחץ מים גבוה בעת ניקוז המים ממכונת הכביסה, המים שידלפו עלולים לגרום לנזקים.

יש להדק את נקודת החיבור באמצעות תפס לצינור בקוטר 24-40 מ"מ (ספק מורשה).

חיבור



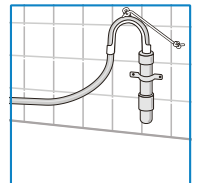
## פתח לחיבור צינור פלסטיק עם אטם גומי

**אזהרה!** 

**נזק אפשרי כתוצאה מנזילת מים!**

אם צינור הניקוז מתנתק מצינור הפלסטיק כתוצאה מלחץ מים גבוה, המים שידלפו עלולים לגרום לנזקים. בעת ניקוז המים, חברו את צינור הניקוז כהלכה כך שהוא לא יוכל להתנתק.

חיבור



## כדי להבריג החוצה את צינור ה-Aqua-Stop:



- כדי להבריג החוצה את צינור ה-Aqua-Stop (אם קיים), החזיקו בלחיצה את מנוף שחרור הנעילה (אם קיים).
2. פתחו את ברז המים בזהירות, ובדקו את עמידות נקודות החיבור בפני דליפות.



החיבורים המתברגים עמידים בלחץ המים הראשי. i

## חיבור צינור ניקוז המים

- אין לעקם את צינור ניקוז המים או להפעיל עליו לחץ לכל אורכו.
- הבדל גובה בין משטח ההתקנה והניקוז: 55 ס"מ - לכל היותר 100 ס"מ i

## פתח ניקוז בכיור

### ⚠ אזהרה!

#### נזק אפשרי כתוצאה מנזילת מים!

אם צינור הניקוז מתנתק מכיור כתוצאה מלחץ מים גבוה, המים שידלפו עלולים לגרום לנזקים. בעת ניקוז המים, חברו את צינור הניקוז כהלכה כך שהוא לא יוכל להתנתק.

### ⚠ זהירות!


#### מכונת הכביסה עלולה להינזק.

- אם קצה צינור הניקוז טבול במים המתנקזים, מים עשויים להישאב חזרה אל המכשיר.
- אין לאפשר לפקק למנוע יציאת מי ניקוז מהכיור.
  - כיורים קטנים לשטיפת ידיים אינם מתאימים לשימוש.
  - במהלך הניקוז, בדקו שהמים מתנקזים במהירות מספיקה.
  - אין להניח לקצה צינור יציאת המים לטבול במי הניקוז.




## זהירות! ⚠️

אין לטבול במים את התקן הבטיחות Aqua-Stop.

-  כדי למנוע טיפות ונזקים הנגרמים כתוצאה מזלילות, יש לפעול לפי ההוראות בפרק זה.
- יש להפעיל את מכונת הכביסה באמצעות מי שתייה קרים בלבד.
- אין לחבר את מכונת הכביסה לברז מים מעורבים של דוד מים חמים ללא ויסות לחץ.
- אין להשתמש בצינור אספקת מים משומש. השתמשו בצינור המים המצורף או בצינור שנקנה מספק מורשה בלבד.
- אם אינכם בטוחים כיצד יש לחבר את מכונת הכביסה, פנו לטכנאי.

## אספקת מים

 אין לעקם, למחוץ, לשנות או לחתוך את צינור אספקת המים (אחרת הוא עשוי שלא לעמוד בלחץ המים).

**לחץ מים מיטבי ברשת המים 100-1000 kPa (1-10 bar)**

- כאשר הברז פתוח, המים זורמים בקצב של לפחות 8 ליטרים בדקה.
  - אם לחץ המים גבוה מקצב זה, יש להתקין שסתום להורדת לחץ המים.
1. חברו את צינור אספקת המים.

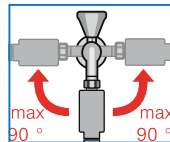
## זהירות! ⚠️

### החיבורים המתברגים עלולים להינזק

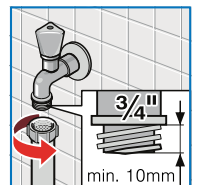
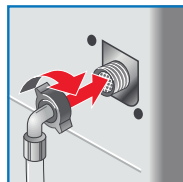
אין להדק את ההברגות יותר מדי באמצעות פלייר, אחרת החיבור עלול להינזק.

יש להדק את חיבורי ההברגה באופן ידני בלבד.

חיבור לברז  $\frac{3}{4}$ " = 26.4 מ"מ):



חיבור למכשיר:



# הסרת התקני ההגנה בעת הובלה

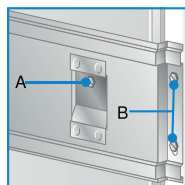


## זהירות! ⚠️

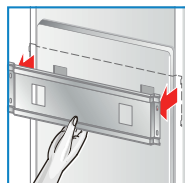
### מכונת הכביסה עלולה להינזק.

אם התקני ההגנה בעת ההובלה לא יוסרו, התוף עלול להינזק, לדוגמה, בעת הפעלת מכונת הכביסה. לפני השימוש במכשיר בפעם הראשונה, ודאו שהסרתם לחלוטין את התקן ההגנה בעת ההובלה וששמרתם אותם במקום בטוח.

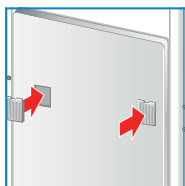
1. הסירו את שני הברגים המסומנים באות "A" ואת ארבעת הברגים המסומנים באות "B" באמצעות מברג שטוח או מפתח ברגים משו-שה מספר 8.



2. הסירו את התקני ההגנה בעת ההובלה.



3. החזירו את ארבעת הברגים החיצוניים המסומנים באות "B" למקומם. הדקו את הברגים.
4. הכניסו לפתחים את כיסויי המגן המצורפים.



## זהירות! ⚠️

אל תשכחו להחזיר למקום את ארבעת הברגים החיצוניים המסומנים באות "B". הדקו אותם בחוזקה.

## זהירות! ⚠️

### מכונת הכביסה עלולה להינזק.

כדי למנוע נזקים שעלולים להיגרם בזמן העברת המכשיר מאוחר יותר, יש להחזיר למקום את התקן ההגנה בעת ההובלה לפני הובלת המכשיר.

- בעת הרמת מכונת הכביסה באמצעות החלקים הבולטים, החלקים הבולטים (מכסה מכונת הכביסה, למשל) עלולים להישבר ולגרום לפציעות. אין להרים את מכונת הכביסה באמצעות החלקים הבולטים שלה.

## **⚠ זehירות!**

### **סכנת מעידה!**

- אם הצינור וכבל החשמל לא יותקנו כהלכה, תהיו חשופים לסכנת פציעה ומעידה.
- הניחו את הצינורות והכבלים באופן שלא יגרמו לסכנת מעידה.

## **⚠ זehירות!**

### **מכונת הכביסה עלולה להינזק.**

- צינורות קפואים עלולים להיקרע/להתפוצץ.
- אין להתקין את מכונת הכביסה באזור החשוף לקור קיצוני או מחוץ למבנה.
- אם תרימו את מכונת הכביסה באמצעות החלקים הבולטים שלה (מכסה מכונת הכביסה, למשל), החלקים הבולטים עלולים להישבר ומכונת הכביסה תינזק.
- אין להרים את מכונת הכביסה באמצעות החלקים הבולטים שלה.

- **i** בנוסף להוראות הבטיחות שבמדריך זה, ייתכן שלחברת המים ולחברת החשמל המקומיות יהיו דרישות מיוחדות משלהן.
- אם אינכם בטוחים כיצד יש לחבר את מכונת הכביסה, פנו לטכנאי.

## **אזור התקנה**

- **i** חשוב להתקין את מכונת הכביסה במקום יציב כדי למנוע ממנה לנדוד בעת מחזורי השטיפה והסחיטה!
- אזור ההתקנה צריך להיות מוצק וישר.
- רצפות מחומרים רכים או חיפויי רצפה רכים אינם מתאימים.

## **התקנה על רצפת עץ או על רצפה צפה**


### **⚠ אזהרה!**

#### **מכונת הכביסה עלולה להינזק!**

- הדקו את רגלי מכונת הכביסה באמצעות תושבות אחיזה. תושבות אחיזה: מספר הזמנה: WMZ 2200, WX 9756, Z 7080X0, CZ 110600

- **i** אם ניתן, התקינו את מכונת הכביסה בפינת החדר.
- הבריגו משטח עץ עמיד במים (בעובי 30 מ"מ לפחות) אל הרצפה.



לחות בתוך התוף נגרמת בשל הבדיקה הסופית במפעל. 

## התקנה בטוחה

### **אזהרה!**

#### **סכנת פציעה!**

- מכונת הכביסה כבדה - זהירות: הרימו אותה בזהירות.
- בעת הרמת מכונת הכביסה באמצעות החלקים הבולטים, החלקים הבולטים (מכסה מכונת הכביסה, למשל) עלולים להישבר ולגרום לפציעות.
- אין להרים את מכונת הכביסה באמצעות החלקים הבולטים שלה.

### **זהירות!**


#### **סכנת מעידה!**

- אם הצינור וכבל החשמל לא יותקנו כהלכה, תהיו חשופים לסכנת מעידה ופציעה.
- הניחו את הצינורות והכבלים באופן שלא יהוו סכנת מעידה.

### **זהירות!**

#### **מכונת הכביסה עלולה להינזק!**

- צינורות קפואים עלולים להיקרע/להתפוצץ.
- אין להתקין את מכונת הכביסה באזור החשוף לקור קיצוני או מחוץ למבנה.
- אם תרימו את מכונת הכביסה באמצעות החלקים הבולטים שלה (מכסה מכונת הכביסה, למשל), החלקים הבולטים עלולים להישבר ומכונת הכביסה תינזק.
- אין להרים את מכונת הכביסה באמצעות החלקים הבולטים שלה.

-  בנוסף להוראות הבטיחות שבמדריך זה, ייתכן שלחברת המים ולחברת החשמל המקומיות יהיו דרישות מיוחדות משלהן.
- במקרה של ספק, פנו לטכנאי מורשה כדי לחבר את מכונת הכביסה.

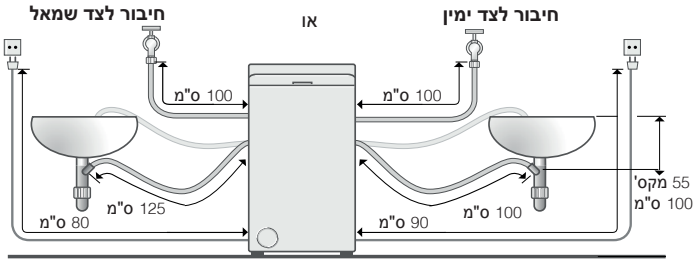
### **אזהרה!**

#### **סכנת פציעה!**

- מכונת הכביסה כבדה מאוד - היזהרו בעת הרמתה.
- שני אנשים לפחות נדרשים לצורך הרמתה.

# אורכי צינורות וכבל החשמל

בהתאם לדגם המכונה:



לחות בתוך התוף נגרמת בשל הבדיקה הסופית במפעל. i

**ניתן להשיג אצל הספקים המורשים/מרכז שירות הלקוחות:**

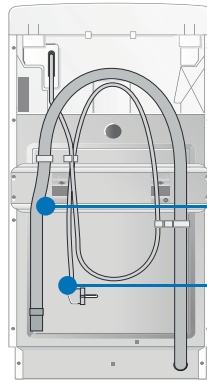
■ כבל הארכה עבור Aqua-Stop או עבור צינור אספקת מים קרים (כ-2.50 מטר).

מספר הזמנה: Z7070X0 ,CZ11350 ,WZ10130 ,WMZ2380

■ צינור אספקת מים ארוך יותר (כ-2.5 מטר) עבור דגם סטנדרטי.

## נתונים טכניים

מידות	90 x 65 x 40 מ"
(רוחב x עומק x גובה)	
משקל	כ-58 ק"ג
חיבור לחשמל	מתח נקוב 220-240 V ,50 Hz
	זרם חשמלי נקוב 10A
	הספק נקוב 2300 W
לחץ מים	1000 kPa-100 (1-10 בר)

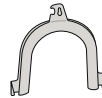


צינור ניקוז מים

כבל חשמל



חוברת הוראות  
התקנה והפעלה,  
טבלת תוכניות



זווית לאבטחת  
צינור ניקוז  
המים



מפתח לכונן גובה  
הרגליות



צינור אספקת מים

## רכיבים הדרושים לצורך חיבור צינור הניקוז אל הסיפון:

לצורך חיבור לסיפון נדרש צינור אחד בקוטר 24-40 מ"מ (חנויות עשה-זאת-בעצמך). חיבור לאספקת מים ← עמוד 32

## כלים שימושיים:

- פלס מים ליישור
- מברג שטוח או מפתח ברגים משושה מספר 8 לפתיחת מנעולי ההובלה





אם אתם לא יכולים לתקן את התקלה בעצמכם, תקלות ודרכי פעולה לתיקון ← עמוד 20, צרו קשר עם מרכז שירות הלקוחות בטלפון \*2220. תוכלו למצוא את כל המידע והטלפונים של מרכזי שירות הלקוחות הנמצאים באזורכם ברשימת מרכזי השירות שבסוף החוברת. אנו נמצא תמיד פתרון מתאים, תוך ניסיון למנוע ביקורים מיותרים של טכנאי שירות.

בעת פנייה למרכז שירות הלקוחות, ציינו את מספר המוצר (E no.) ואת מספר הייצור (FD) של מכונת הכביסה.

ניתן למצוא נתונים אלה מאחורי כנף פתח המשאבה שבגב המכשיר.	E-Nr. _____ FD _____
	מספר מוצר                      מספר ייצור

## בטחו במומחיותו של היצרן.

פנו אלינו לקבלת סיוע. כך תבטיחו שהתיקונים יבוצעו על-ידי טכנאי מנוסה תוך שימוש בחלפים מקוריים.

תצוגת תקלה מהבהבת	תוכן התצוגה (אם קיימת)	סיבה/פתרון
Service (שירות)	F02-מ עד F35	תקלה ברכיב חשמלי. הפעילו את התוכנית "Drain" (ניקוז) או לחצו והחזיקו את הלחצן "Clear/drain" (ביטול/ניקוז) למשך 3 שניות לפחות.
	F06	בדקו האם נבחרה התוכנית הנכונה עבור סוג הכביסה, והאם אין חריגה מכמות הכביסה המרבית המומלצת (ראו טבלת תוכניות הכביסה). לחצו לחיצה ארוכה על הלחצן "Clear" (ביטול) למשך כ-3 שניות. התוכנית מבוטלת. לאחר מכן בחרו תוכנית מתאימה לסוג הכביסה.
	FA	תקלה במנגנון Aqua-Stop. כבו את המכונה, הוציאו את התקע משקע החשמל וסגרו את הברז. הטו את המכונה בזהירות לפנים. הניחו למים בבסיס המכונה להתנקז. לאחר מכן: – חברו את תקע החשמל. – פתיחת ברז המים – הפעילו מחדש את התוכנית
Service (שירות)	Fod	כמות קצף עודפת התוכנית הופסקה משום שאותרה כמות קצף עודפת – הפעילו את התוכנית Rinse and spin (שטיפה וסחיטה). – הפעילו מחדש את התוכנית הרצויה. השתמשו בכמות קטנה יותר של חומר ניקוי
אם התקלה חוזרת על עצמה: נתקו את כבל החשמל, סגרו את הברז וצרו קשר עם מרכז שירות הלקוחות.		

סיבה/פתרון/הצעות	בעיה
<p>זוהי אינה תקלה. מכונת הכביסה מתאימה את משך זמן התוכנית בהתאם למשתנים, כגון כמות קצף עודפת, חוסר איזון בכביסה כתוצאה מפריטי כביסה כבדים, זמני חימום ארוכים יותר כתוצאה מטמפרטורת מים נמוכה וכדומה.</p>	<p>התוכנית נמשכת זמן רב יותר/זמן קצר יותר מהזמן שהוצג/צוין במקור.</p>
<p>חוסר איזון בכביסה במהלך הסחיטה גרם לביטול מחזור הסחיטה כדי להגן על מכונת הכביסה. חוסר האיזון נגרם, למשל, בשל כמות קטנה של פריטי כביסה בעלי כושר ספיגה גבוה (כגון מגבות) או פריטי כביסה גדולים/כבדים.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- אם ניתן, יש להימנע מכיבוס כמות קטנה של פריטי כביסה.</li> <li>- אם ניתן, הוסיפו פריטי כביסה במגוון גדלים בעת כיבוס פריטי כביסה גדולים או כבדים.</li> </ul> <p>אם ברצונכם לסחוט את פריטי הכביסה הרטובים: הוסיפו מספר פריטי כביסה בגדלים שונים והפעילו את התוכנית "Rinse &amp; spin" (שטיפה וסחיטה).</p>	<p>"Imbalance during spinning" (חוסר איזון במהלך הסחיטה). מחווון הסחיטה שבתצוגת מהלך התוכנית מהבהב או שמהירות הסחיטה מהבהבת בתצוגה לאחר סיום התוכנית (בהתאם לדגם). הכביסה עדיין לחה מאוד.</p>

סיבה/פתרון	תוכן התצוגה (אם קיימת)	תצוגת תקלה מהבהבת
<p>אין אספקת מים או שאספקת המים קטנה מדי.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ברז המים סגור או לא פתוח במלואו.</li> <li>- צינור אספקת המים מפותל/סתום</li> <li>- לחץ המים נמוך מדי. נקו את המסנן.</li> <li>- בדגמים המצוידים בצינור עם מנגנון Aqua-Stop: אם בחלונית הבקרה של שסתום הביטחון מופיע צבע אדום, יש להחליף את הצינור.</li> </ul>		<p>Tap closed (הברז סגור)</p>
<p>המים לא מתנקזים.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- משאבת תמיסת חומרי הניקוי חסומה. נקו את המסנן.</li> <li>- צינור הניקוז/צינור יציאת המים חסום. נקו את צינור הניקוז בסיפון.</li> </ul> <p>לאחר תיקון הבעיה, הפעילו את התוכנית drain (ניקוז) או לחצו והחזיקו את הלחצן Clear (ביטול) למשך 3 שניות לפחות.</p>		<p>Clean pump (דרוש ניקוי משאבה)</p>
<p>מכונת הכביסה מפסיקה את פעולתה במהלך תוכנית. כנף התוף פתוח/לא סגור כיאות. לחצו והחזיקו את הלחצן Clear (ביטול) במשך 3 שניות לפחות עד ש-"Door open" (פתיחת דלת) מאיר. סובבו את בורר התוכניות למצב "Off" (כבוי), פתחו את המכסה וסגרו את כנף התוף. הפעילו מחדש את התוכנית.</p>	<p>bdd (דגמים ללא לוח תצוגה: כל נורית החיווי מאירות)</p>	<p>Service (שירות)</p>

בעיה	סיבה/פתרון/הצעות
<p>המכונה אינה מתחילה לפעול; התצוגה אינה נדלקת.</p>	<p>- האם המכשיר מחובר לחשמל?          - האם ישנה תקלה בשקע? האם הוא מכיל נתיך?</p>
<p>המכשיר אינו מתחיל לפעול לאחר לחיצה על הלחצן Start/Pause (התחלה/השהיה).</p>	<p>- האם המכסה סגור היטב?          - האם לחצני הנעילה נלחצו? כדי לשחרר את הנעילה, לחצו לחיצה ארוכה בו-זמנית על שני הלחצנים שעליהם נמצא סמל המפתח למשך 3 שניות לפחות. סמל המפתח כבה בתצוגה.</p>
<p>מכונת הכביסה מפסיקה לפעול באמצע התוכנית, הסמל Start/Pause (התחלה/השהיה) מהבהב בתצוגה.</p>	<p>- האם הופעלה אפשרות ביטול שטיפה? לחצו על הלחצן Start/Pause (הפעלה/השהיה) או התחילו את ניקוז המים כדי לסיים את התוכנית.          - התוכנית שונתה. בחרו שוב בתוכנית והפעילו אותה.          - האם התוכנית הופסקה והמכסה נפתח? סגרו את המכסה והתחילו את התוכנית מחדש.          - האם נדלקו הודעות שגיאה בתצוגה?          - בדקו את צינור אספקת המים.</p>
<p>שאריות של חומר ניקוי במיכל חומרי הניקוי לאחר סיום מחזור השטיפה.</p>	<p>- האם מיכל חומרי הניקוי הותקן כהלכה?          - האם המסנן שבצינור אספקת המים חסום?</p>
<p>רעשים חזקים, רעידות ו"טיול" של המכונה במהלך הסחיטה.</p>	<p>- האם מכונת הכביסה מאוזנת? האם היא הותקנה כהלכה?          - האם התקן ההגנה בעת ההובלה הוסר?</p>
<p>תוצאות הסחיטה אינן מספקות. פריטי הכביסה רטובים/ לחים מדי.</p>	<p>המכשיר מצויד במערכת לזיהוי חוסר איזון בכביסה. אם הוטענו בתוף פריטי כביסה כבדים (כגון חלוק אמבטיה), מהירות הסחיטה מופחתת באופן אוטומטי כדי להגן על מכונת הכביסה. במקרה הצורך, מחזור הסחיטה מופסק (עיינו גם בסעיף "חוסר איזון במהלך הסחיטה" שלהלן).          - הוסיפו פריטי כביסה קלים והפעילו שוב את מחזור הסחיטה.          - כמות קצף עודפת יכולה לגרום להפסקת הסחיטה. הפעילו את התוכנית "Rinse and spin" (שטיפה וסחיטה). הימנעו משימוש בכמויות גדולות מדי של חומר ניקוי.          - האם נבחרה מהירות סחיטה נמוכה?</p>

# כיצד לפתור תקלות?

?

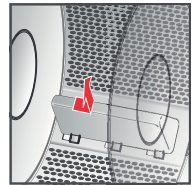
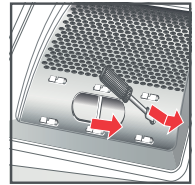
## הסרת חפץ שנתקע בין התוף וגוף המכונה

אם נפל חפץ בחלל שבין התוף וגוף המכונה, בצעו את הפעולות הבאות כדי להוציאו:

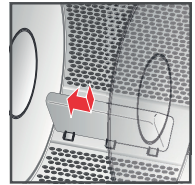
1. כבו את המכשיר ונתקו את תקע החשמל.
2. הוציאו את פריטי הכביסה מהתוף.
3. סגרו את כנפי התוף וסובבו את התוף חצי סיבוב.



4. השתמשו במברג כדי ללחוץ על קצה הפלסטיק, ותוך כדי דחפו את חלק הפלסטיק משמאל לימין; חלק הפלסטיק ייפול אל תוך התוף.



5. סובבו את התוף חצי סיבוב; ניתן להוציא כעת את החפץ דרך הפתח שנוצר בתוף.
6. החזירו את חלק הפלסטיק למקומו בתוף. מקמו את קצה הפלסטיק מעל הפתח שבקצה הימני של התוף.
7. דחפו את חלק הפלסטיק מימין לשמאל עד שהוא ייכנס למקומו.



8. סגרו את כנפי התוף וסובבו את התוף חצי סיבוב. בדקו שחלק הפלסטיק ממוקם היטב במקומו.
9. חברו את המכשיר לחשמל.

## חסימה בצינור הניקוז בסיפון

1. כבו את המכשיר. נתקו את תקע החשמל!  
**הערה:** עשויות לנזול שאריות מים!
2. שחררו את תפס הצינור, והסירו את צינור הניקוז בזהירות.
3. נקו את צינור הניקוז ואת פקק הסיפון.
4. החזירו את צינור הניקוז למקומו והדקו את נקודת החיבור באמצעות תפס הצינור.

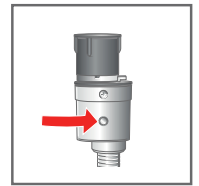


## המסנן בצינור כניסת המים חסום

- בדקו את המסנן ונקו אותו בקביעות (לפחות פעמיים או שלוש בשנה).
1. סגרו את ברז המים. נתקו את תקע החשמל.
  2. הבריגו את הצינור מהברז.
  3. נקו את המסנן שבקצה הצינור בזהירות באמצעות מברשת קטנה (לדוגמה, מברשת שיניים).
- i** אין לטבול את הצינור במים.
4. הבריגו את הצינור חזרה אל הברז. אין להשתמש בפלייר.
  5. חברו את תקע החשמל.

## צינור אספקת המים **i**

- יש לבדוק בקביעות אם הוא אינו שבור או סדוק ולהחליף את הצינור במקרה הצורך.
  - צינור אספקת המים Aqua-Stop (באזור מימין) מצויד בשסתום בטיחות המגן מפני אספקת מים בלתי מבוקרת. אם מחוון הבקרה (מסומן בחץ האופקי) שעל שסתום זה הופך לאדום, מנגנון הבטיחות נכנס לפעולה. יש להחליף את הצינור. ← מרכז שירות לקוחות
- בהתאם לדגם, צינור אספקת המים עשוי להיות מצויד במנגנון שחרור נעילה (מסומן בחץ אופקי), שעליו יש ללחוץ במהלך ניתוק הצינור מהברז.
- בצינורות אספקת מים בעלי כיסוי שקוף, יש לבדוק בקביעות את צבע הכיסוי. צבע חזק יותר במקום מסוים מעיד על דליפה במקום זה. יש להחליף את הצינור. ← מרכז שירות לקוחות




## חסימה במסנן שבמשאבת הניקוז

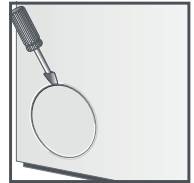
- מכונת הכביסה מצוידת במשאבה עם ניקוי עצמי. המסנן לוכד חפצים כגון כפתורים, מטבעות וכדומה. בדקו את המסנן בקביעות (לפחות פעמיים או שלוש בשנה). בדקו אותו בייחוד במקרים הבאים:
- אם מכונת הכביסה אינה מנקזת את המים או אינה סוחטת את הכביסה כהלכה.
  - אם ההודעה "clean pump" (יש לנקות את המשאבה) מוצגת בתצוגה.

### **אזהרה!** **סכנת כווייה!**

המים מתחממים מאוד בעת כיבוס בטמפרטורות גבוהות. אתם עלולים להיכוות בעת מגע במים החמים. הניחו למים להתקרר.

סגרו את הברז כך שלא ייכנסו מים נוספים למכונה ויהיה צורך לנקז את המים באמצעות משאבת הניקוז. 

1. כבו את המכשיר. נתקו את תקע החשמל.
2. פתחו את הפתח אל המשאבה, באמצעות מברג, למשל.
3. הניחו קערה מתחתיו.
4. סובבו באיטיות את המסנן נגד כיוון השעון. אל תסירו אותו עדיין!
5. הניחו למים להתנקז.



6. הבריגו את המסנן החוצה במלואו.
7. נקו את המסנן ואת תא המסנן.
8. ודאו שהגלגל המניע של המשאבה (הנמצא בתא מאחורי המסנן) מסוגל לנוע.
9. החזירו את המסנן למקומו. הבריגו אותו עד הסוף עם כיוון השעון.
10. שפכו ליטר מים אחד אל תוך התוף כדי לוודא שמים אינם דולפים מהמסנן.
11. סגרו את הפתח אל המשאבה.
12. חברו את תקע החשמל.





## גוף המכונה/לוח בקרה

- הסירו מיד שאריות חומר ניקוי.
- נקו באמצעות מטלית רכה ולחה.
- אין לנקות באמצעות סילון מים.
- אין להשתמש בחומרי ניקוי המכילים ממסים, באבקות ניקוי שוחקות, בחומר ניקוי לזכוכית, בנוזל ניקוי רב-תכליתי או בנוזלים דליקים. הם עלולים לגרום נזק למשטח המכשיר.

## תוף

יש להשתמש בנוזל ניקוי נטול כלור, אין להשתמש בצמר פלדה או בנוזלים דליקים.

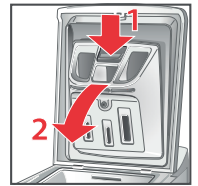
## הסרת אבנית

אין צורך בכך אם השתמשתם במינון נכון של חומר ניקוי. אם יש צורך בכך, פעלו בהתאם להוראות יצרן החומר להסרת אבנית. ניתן לרכוש חומרים מתאימים להסרת אבנית דרך האתר שלנו או דרך מרכז שירות הלקוחות. ← עמוד 24

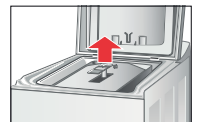
## ניקוי מיכל חומרי הניקוי

נקו בקביעות את מיכל חומרי הניקוי (לפחות 3 או 4 פעמים בשנה) כדי למנוע הצטברות של חומר הניקוי.

1. לחצו כלפי מטה על הלחצן שמעל לתא מרכז הכביסה במרכז מיכל חומרי הניקוי.
2. משכו את מיכל חומרי הניקוי כלפיכם.



ייתכן שישנם מים במיכל חומרי הניקוי. החזיקו את מיכל חומרי הניקוי במצב אנכי.




3. שטפו את המיכל במים זורמים. ניתן להסיר לצורך ניקוי את תא מרכז הכביסה בחלק האחורי של מיכל חומרי הניקוי.
4. אם יש, יש להרכיב חזרה את תא מרכז הכביסה בחלק האחורי של מיכל חומרי הניקוי.
5. הכניסו את התושבות התחתונות של המיכל אל הפתחים המתאימים שבמכסה המכונה ודחפו את מיכל חומרי הניקוי לעבר המכסה עד שהוא ייכנס למקומו.





1. סובבו את בורר התוכניות למצב "off" (כבוי).

2. פתחו את המכסה, הוציאו את פריטי הכביסה.

-  אין להשאיר פריטי כביסה בתוך התוף. הם עלולים להתכווץ במהלך הכביסה הבאה או לצבוע פריטים אחרים.
- השאירו את המכסה והתוף פתוחים כדי לאפשר למים שנשארו להתאדות.
- יש לחכות לסיום הפעולה של התוכנית, אחרת הנעילה של מכונת הכביסה לא תשתחרר.

3. סגרו את ברז המים.





## במהלך מחזור הכביסה

- **נעילת בטיחות בפני ילדים** (אם קיימת; בהתאם לדגם)  
ניתן להפעיל את נעילת הבטיחות בפני ילדים כדי למנוע שינויים לא מכוונים של הפונקציות שהגדרתם במכונת הכביסה. להפעלה/שחרור: לחצו לחיצה ארוכה בו-זמנית על הלחצנים שעליהם נמצא סמל המפתח למשך 3 שניות לפחות. סמל מפתח מופיע בלוח התצוגה (אם קיים).

### ■ שינוי התוכנית

- במקרה שהפעלתם בטעות את התוכנית הלא נכונה.
- 1. לחצו על Start (התחלה). נורית המחווין מהבהבת.
- 2. בחרו בתוכנית, באפשרות, בטמפרטורה או במהירות סחיטה אחרת.
- 3. לחצו על Start (התחלה). התוכנית החדשה תתחיל לפעול מאותו השלב שבו הופסקה התוכנית הקודמת.

### ■ ביטול התוכנית

- 1. לחצו לחיצה ארוכה על הלחצן clear (ביטול) למשך כ-3 שניות.
- 2. הצירוף rES מופיע בלוח התצוגה (אם קיים).
- 3. התוף מתרוקן מהמים הנמצאים בו.
- 4. ניתן לפתוח את המכסה.

## סיום התוכנית

הסמל "lid released" (פתיחת המכסה) יאיר או יופיע בתצוגה (אם קיים).

## 4. חומרי ניקוי ומוצרי טיפול

1. יש לבחור בחומר ניקוי בהתאם לנתונים הבאים:

- סוג הבד
- צבע הבד
- טמפרטורת כביסה
- סוג הלכלוך ודרגתו

i) אין להשתמש בנוזל ניקוי אם נבחרה הפונקציה "Delay start" (התחלה מושהית).

- אין להשתמש בנוזל ניקוי עבור השטיפה העיקרית אם נבחרה הפונקציה הנוספת "Pre-wash" (קדם כביסה).
- יש להשתמש בחומרי ניקוי ובמוצרי טיפול המיועדים למכונות כביסה ביתיות בלבד.
- יש לדלל מרכיב כביסה וחומרי ניקוי סמיכים במעט מים.

2. קבעו את הכמות בהתאם ל:

- הוראות היצרן
- סוג הלכלוך ודרגתו
- קשיות המים (שאלו את חברת המים באזורכם)
- נפח הכביסה (חצי כמות =  $\frac{3}{4}$  מהמינון, כמות מינימלית =  $\frac{1}{2}$  מהמינון)

i) שימוש בכמות חומר ניקוי גדולה מדי יגרום לכמות קצף עודפת ויפגע בפעולת הניקוי.

- שימוש בכמות חומר ניקוי קטנה מדי יהפוך את פריטי הכביסה לאפורים ויגרום להצטברות אבנית.
- הוסיפו אבקת כביסה ונוזל ניקוי מרוכזים מאוד ישירות לתוף מכונת הכביסה.

3. להוספת חומר ניקוי ומוצרי טיפול:

- אין למלא חומר ניקוי וחומר טיפול מעבר לסימון "MAX".
- עבור תוכניות ללא קדם כביסה והטמפרטורה שנקבעה בהן נעה בין "קר" לבין  $40^{\circ}\text{C}$ , יש להשתמש בנוזל כביסה. השתמשו בנוזל כביסה גם כאשר אינכם מפעילים את הפונקציה "Delay start" (התחלה מושהית). כך תימנעו מהצטברות של שאריות חומר ניקוי.

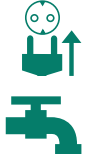
## 5. הפעלת התוכנית

i) ניתן למצוא מידע נוסף לגבי התוכניות בטבלת התוכניות הנפרדת.

■ לחצו על Start (התחלה).

## 2. הכנת מכונת הכביסה

הכניסו את תקע החשמל לשקע.



פתחו את ברז המים.

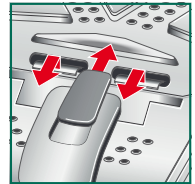
## 3. הנחת פריטי הכביסה בתוף, בחירת התוכנית

1. הרימו את מכסה מכונת הכביסה כדי לפתוח אותו.
2. החזיקו את כנף התוף האחורית, דחפו את הכפתור המוסט בכיוון החץ באמצעות היד השנייה ודחפו בעדינות כלפי מטה את כנף התוף הקדמית עד לשחרור מנגנון הנעילה.
3. הכניסו את פריטי הכביסה זה אחר זה. אין לחרוג מכמות התכולה המרבית המצוינת בטבלת התוכניות.



- חריגה מהכמות תשפיע לרעה על תוצאות הכביסה והבגדים יהיו מקומטים יותר. i
- כבסו פריטי כביסה גדולים יחד עם פריטי כביסה קטנים. פריטי כביסה בגדלים שונים מתפזרים בתוף באופן שווה יותר במהלך מחזור הסחיטה.
- אין לדחוס את פריטי הכביסה אל תוך התוף באמצעות כנפי התוף.

4. לסגירה, סגרו את שתי כנפי התוף מעל לפתח התוף, כאשר הכנף האחורית נמצאת מעל לכנף הקדמית, ודחפו אותן קלות כלפי מטה עד לסגירת מנגנון הנעילה.



- ודאו שכנפי התוף נסגרות היטב: i  
תפס המתכת צריך להיכנס למקומו במלואו; הכפתור המוסט צריך לבלוט מעט מעל לכנף התוף האחורית.
- הקפידו שלא ייתפסו פריטי כביסה בין הכנף והתוף.

5. בחרו את התוכנית.  
בחרו תוכנית עם פונקציות נוספות בהתאם לטבלת התוכניות.  
הגדירו את הטמפרטורה ואת מהירות הסחיטה.



יש לוודא כי: i

- מכונת הכביסה הותקנה וחוברת כהלכה. ← מעמוד 27
- לפני השימוש הראשון הופעל מחזור כביסה מלא ללא פריטי כביסה במכונת הכביסה. ← עמוד 35

## 1. הכנת פריטי הכביסה

יש למיין את פריטי הכביסה לפי הנתונים הבאים:



■ סוג הבד/סיב.

■ צבע.

■ דרגת לכלוך.

■ הוראות הטיפול של היצרן.

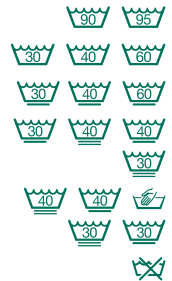
■ מפרטי תווית הטיפול:

פריטי כותנה 90°C, 95°C

כביסה צבעונית 30°C, 40°C, 60°C

כביסה סינתטית 30°C, 40°C, 60°C

כביסה עדינה 30°C, 40°C



פריטי משי ופריטי צמר לכביסה במים קרים ביד ובמכונה,

30°C, 40°C

אין לכבס את הפריטים במכונת הכביסה.

### הגנה על פריטי הכביסה ועל המכונה:

יש לפעול לפי הוראות היצרן באשר לכמויות חומרי הניקוי, תכשירי הניקוי ועזרי הניקוי. i

- אין לאפשר לחומרי ניקוי המיועדים לטיפול מקדים לפני הכביסה

(כגון מסירי כתמים, תרסיסים לקדם כביסה וכדומה) לגעת

במשטחי מכונת הכביסה. השתמשו במטלית לחה כדי להסיר ללא

דיחוי שאריות של תרסיסים או חומרי ניקוי אחרים.

- רוקנו כיסים.

- הוציאו חלקי מתכת (כגון אטבי נייר וכדומה).

- כבסו פריטי כביסה עדינים בשק כביסה (גרביונים, חזיות עם ברזלים).

- סגרו רוכסנים, כפתרו כפתורים.

- הברישו חול מכיסים ומצווארונים.

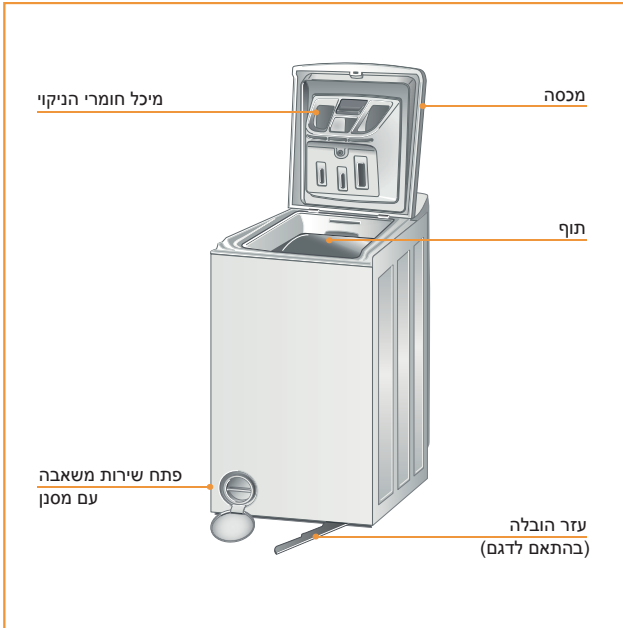
- הסירו את התפסים מווילונות או הכניסו אותם לשק כביסה.

- כבסו פריטי כביסה חדשים בנפרד.

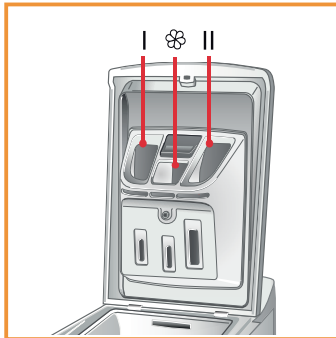




## המכשיר שברשותכם

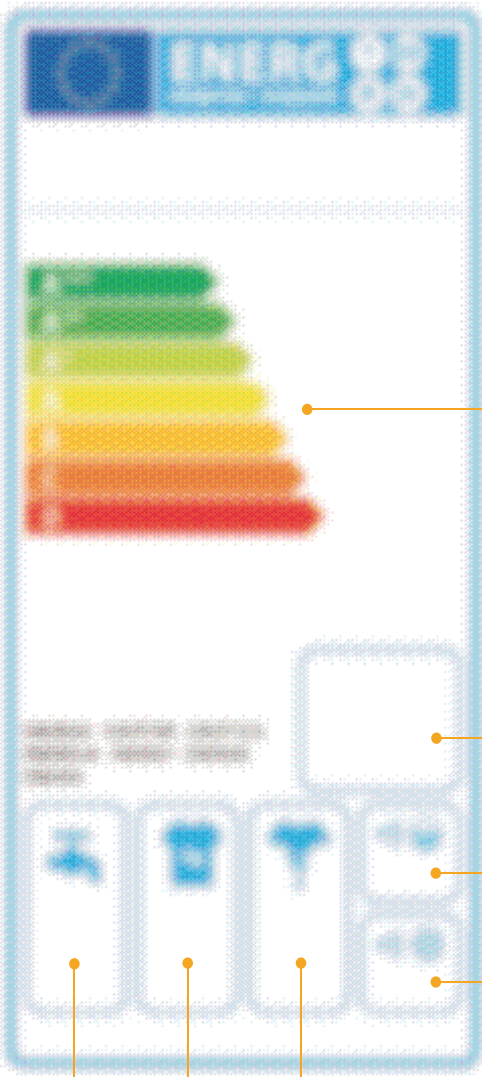


## מיכל חומרי הניקוי



- |       |   |
|-------|---|
| תא I  | תכשיר ניקוי לקדם כביסה                                    |
| תא ☼  | מרכך כביסה, עמילן, מלבין                                  |
| תא II | חומר ניקוי עבור מחזור הכביסה העיקרי, מרכך מים, מסיר כתמים |

לעולם אין למלא חומר ניקוי מעבר לסימון ה-"MAX" בכל תא. i



דירוג אנרגטי

צריכת אנרגיה שנתית

רמת רעש בזמן מחזור כביסה

רמת רעש בזמן מחזור סחיטה

צריכת מים שנתית


עומס

דרגת יעילות סחיטה

עוד מידע רב וחשוב תוכלו למצוא בחוברת הוראות ההפעלה וההתקנה.

## שמירה על איכות הסביבה ועצות לשימוש חסכוני

בנוסף למידע הנמצא בהוראות ההפעלה, תוכלו לצמצם עוד יותר את עלויות הכביסה ולשמור על איכות הסביבה באמצעות העצות שלהלן. ניתן לצמצם את צריכת האנרגיה (להוריד את טמפרטורת הכביסה) ואת כמות חומר הניקוי בעת כיבוס פריטי כביסה עם דרגת לכלוך קלה ורגילה.

<p>ללא לכלוך או כתמים נראים לעין. הבגדים מעלים ריחות גוף, כגון בגדי קיץ/ספורט (שנלבשו למשך מספר שעות), חולצות טריקו, חולצות מעוצבות, חולצות מכופתרות (שנלבשו במשך לא יותר מיום אחד), מצעים של מיטת חדר האורחים ומגבות ידיים (שנעשה בהם שימוש במשך יום אחד)</p>	<p>לכלוך קל</p>	<p>טמפרטורה קרה יותר וכמות חומר ניקוי קטנה יותר, בהתאם לכמות המומלצת עבור ניקוי לכלוך קל</p>
<p>לכלוך נראה לעין או מספר כתמים קלים, כגון חולצות טריקו, חולצות מעוצבות, חולצות מכופתרות (ספוגות זיעה, שנלבשו מספר פעמים), מגבות, מצעים (שנעשה בהם שימוש במשך לא יותר משבוע אחד)</p>	<p>רגילה</p>	
<p>לכלוך ו/או כתמים הנראים בבירור, כגון מגבות מטבח, בגדי תינוקות, בגדי עבודה</p>	<p>לכלוך רב</p>	<p>טמפרטורה בהתאם לתווית הטיפול וכמות בהתאם להמלצות היצרן עבור ניקוי לכלוך רב</p>



הגדרות התוכניות לבדיקה ולתיעוד צריכת האנרגיה הינן בהתאם לתקנה 2010/30/EU בעת הפעלה במים קרים (15°C). נתוני טמפרטורת התוכנית מבוססים על הטמפרטורה הרשומה בתוויות הטיפול של הבדים. טמפרטורת הכביסה בפועל עשויה להיות שונה מהטמפרטורה המוצהרת של התוכנית מסיבות של חיסכון באנרגיה.






#### ■ שאריות לחות בפריטי הכביסה

ניתן לראות את ערכי יעילות הסחיטה של המכשיר שברשותכם בתוויות האנרגיה. בטבלה שלהלן מוצג פירוט של אחוז הלחות השיורית בפריטי הכביסה בהתאם לרמת יעילות הסחיטה.

שאריות לחות D ב-%	רמת יעילות סחיטה
$45 > D$	A (רמת היעילות הגבוהה ביותר)
$54 > D \geq 45$	B
$63 > D \geq 54$	C
$72 > D \geq 63$	D
$81 > D \geq 72$	E

#### בחירה בחומר הניקוי הנכון

תווית הטיפול היא חיונית לבחירת חומר הניקוי המתאים, לבחירת רמת הטמפרטורה ולאופן הטיפול בפריטי הכביסה. ניתן גם לקבל מידע נוסף באתר [www.sartex.ch](http://www.sartex.ch). באתר [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu) תוכלו למצוא מידע שימושי נוסף לגבי תכשירי ניקוי, חומרי טיפול וחומרי ניקוי לשימוש ביתי.

חומר ניקוי	טמפרטורת כביסה	סוגי פריטי כביסה ובדים
חומר ניקוי רגיל עם מלבין וחומרים מלבינים אחרים	20°C - מקסימום 90°C	פריטי כביסה לבנים מפתן או מכותנה הניתנים להרתחה 
חומר ניקוי עבור בדים צבעוניים ללא מלבין או מלבינים אופטיים	20°C - מקסימום 60°C	פריטי כביסה צבעוניים מפתן או מכותנה 
חומר ניקוי עבור בדים צבעוניים/עדינים ללא מלבינים אופטיים	20°C - מקסימום 60°C	פריטי כביסה צבעוניים, מסיבים סינתטיים, קלים לטיפול 
חומר ניקוי עבור בדים עדינים	20°C - מקסימום 40°C	פריטי כביסה עדינים, דקים, משי או ויסקוזה 
חומר ניקוי עבור בדי צמר	20°C - מקסימום 40°C	צמר 



## אריזה/מכשיר משומש

השליכו את האריזה באופן ידידותי לסביבה.  
מכשיר זה עומד בתקנה האירופית 2012/19/EU להשלכת ציוד חשמלי ואלקטרוני (WEEE).  
התקנה מפרטת את המסגרת ברחבי האיחוד האירופי להחזרה ולמיחזור של מכשירים משומשים.



## עצות לחיסכון

- מלאו את המכשיר בכמות פריטי הכביסה המרבית המתאימה לתוכנית שנבחרה.
- לכיבוס פריטי כביסה עם דרגת לכלוך רגילה, אל תשתמשו בקדם כביסה.
- **כיבוי אוטומטי:** כאשר לא נעשה שימוש במכונת הכביסה למשך תקופה ארוכה יחסית, היא כבית באופן אוטומטי לפני תחילת תוכנית ואחרי סיום תוכנית כדי לחסוך באנרגיה. כדי להפעיל שוב את מכונת הכביסה, סובבו את בורר התוכניות למצב O/Off (כבוי) ולאחר מכן חזרה לתוכנית המבוקשת.
- אם אתם מייבשים את פריטי הכביסה לאחר מכן במייבש כביסה, בחרו את מהירות הסחיטה בהתאם להוראות היצרן של מייבש הכביסה.

## מידע בנוגע לתקנה האירופית

בהתאם לתקנה 1015/2010 (EU), ניתן למצוא מידע נוסף אודות המכשיר להלן. הסיבה לכך היא תקנות החיסכון באנרגיה שבהן צריכים לעמוד כל מכשירי החשמל הנמכרים באיחוד האירופי. בהמשך חוברת הוראות זו תוכלו למצוא הסברים לגבי תווית צריכת האנרגיה. ניתן למצוא את תווית צריכת האנרגיה של המכשיר שברשותכם בצד המכשיר או בחלקו הקדמי. תווית צריכת האנרגיה מכילה סקירה של ערכים מסוימים של המכשיר שברשותכם.

### מידע אודות המכשיר

- תוכניות לבדיקת היעילות עבור כיבוס בדי כותנה בטבלת התוכניות המצורפת נמצאות תוכניות המתאימות לניקוי בדי כותנה בעלי דרגת לכלוך רגילה, המתאימות ביותר לכך מבחינת צריכת האנרגיה המשולבת עם צריכת המים.

**אזהרה!** ⚠️

### **סכנת התפוצצות!**

פריטי כביסה אשר טופלו קודם לכן בחומרי ניקוי המכילים ממסים, כגון מסיר כתמים/תמיסות ניקוי, עלולים לגרום להתפוצצות לאחר הכנסתם למכונת הכביסה. שטפו פריטים אלה ביד באופן יסודי לפני הכביסה.

**זהירות!** ⚠️

### **סכנת כווייה!**

בעת כביסה בטמפרטורות מים גבוהות, ישנה סכנת כווייה כתוצאה ממגע במים החמים (למשל, אם המים מתנקזים לאגן כביסה או אם יש צורך לרוקן את המים מהמכשיר בשל תקלה). הניחו למים להתקרר.

**זהירות!** ⚠️

### **סכנת נזק למכשיר!**

– **המכסה עשוי להישבר!**

אין לטפס על מכונת הכביסה.

**זהירות!** ⚠️

### **סכנה כתוצאה ממגע בחומרי ניקוי/חומרי טיפול נוזליים!**

יש להיזהר בעת פתיחת המכסה כאשר מיכל חומרי הניקוי מלא.

במקרה של מגע בעיניים/בעור, יש לשטוף ביסודיות. אם בלעתם אותם בטעות, פנו לטיפול רפואי.



## ⚠ אזהרה!

### סכנת התחשמלות שתגרום לפציעה חמורה!

בעת נגיעה בחלקים החשמליים החשופים, אתם מסכנים את חייכם.

- יש לנתק את תקע החשמל מהשקע רק באמצעות אחיזה בתקע. אין למשוך את הכבל עצמו.
- חברו או נתקו את תקע החשמל כאשר ידיכם יבשות בלבד.

## ⚠ אזהרה!

### סכנה לילדים!

- אין להשאיר ילדים ללא השגחה בסמוך למכונת הכביסה.
- אין לאפשר לילדים לשחק במכונת הכביסה.
- ילדים עשויים לנעול עצמם במכונת הכביסה, ובכך לסכן את חייהם.
- כאשר המכשיר התיישן וסיים את תקופת פעולתו:
  - נתקו את תקע החשמל.
  - חתכו את כבל החשמל והשליכו אותו יחד עם התקע.
  - השמידו את המנעול שעל המכסה.
- אין לאפשר לילדים לנקות את המכונה או לבצע פעולות תחזוקה ללא השגחה.
- ילדים עלולים לכרוך סביבם את חומרי האריזה, את סרטי המגן או את חלקי האריזה ולהיחנק, אם תניחו להם לשחק בהם או למשוך אותם מעל לראשם.
- הרחיקו את אריזת המכשיר, את שקיות הפלסטיק ואת חלקי האריזה מהישג ידם של ילדים.
- אין לבלוע את חומרי הניקוי מכיוון שהם עשויים להיות רעילים. כמו כן, הם עלולים לגרום לגירוי במגע עם העיניים או עם העור.
- הרחיקו חומרי ניקוי ותוספים מהישג ידם של ילדים.



- לשימוש ביתי בלבד.
  - מכונת הכביסה מיועדת לכיבוס בדים המתאימים לשיטיפה במכונת כביסה ופריטי צמר המתאימים לשיטיפה ביד בנוזל כביסה.
  - מכונת הכביסה מיועדת לפעול עם מי שתייה קרים ועם חומרי ניקוי ומוצרי טיפול הזמינים בשוק והמתאימים לשימוש במכונות כביסה.
  - יש לפעול לפי הוראות היצרן באשר לכמויות חומרי הניקוי, תכשירי הניקוי ועזרי הניקוי.
  - ילדים מגיל 8 ומעלה, אנשים בעלי מוגבלויות גופניות, חושיות או נפשיות ואנשים בעלי ניסיון או ידע לא מספקים רשאים להפעיל את מכונת הכביסה רק **תחת פיקוח** של מבוגר אחראי או **לאחר שעברו הדרכה** על ידו.
  - הרחיקו בעלי חיים ממכונת הכביסה!
- קראו את הוראות ההפעלה וההתקנה ואת כל המידע הנוסף המצורף למכונת הכביסה, ופעלו על פיהם.
- שמרו את המידע עבור המשתמשים במכונת הכביסה בעתיד. כדי להבטיח את פעולתה התקינה של מכונת הכביסה, היא נבדקה היטב לפני יציאתה מקו הייצור. עקב כך, ייתכן שתגלו סימני מים במכונת הכביסה. סימנים אלו ייעלמו לאחר מחזור הכביסה הראשון.



## לפני השימוש במכונת הכביסה

- 4 ייעוד מכונת הכביסה ■
- 5 הוראות בטיחות ■
- 7 שמירה על איכות הסביבה ■
- 11 הכרת המכשיר ■

## תפעול המכשיר

- 12 לפני כל שימוש ■
- 15 כביסה ■
- 16 לאחר הכביסה ■

## ניקוי ותחזוקה

- 17 טיפול ותחזוקה ■
- 20 כיצד לפתור תקלות? ■
- 24 מרכז שירות לקוחות ■

## התקנת המכשיר

- 25 אביזרים סטנדרטיים ■
- 27 התקנה ■
- 29 הסרת התקני ההגנה בעת הובלה ■
- 30 חיבור לאספקת המים ■
- 33 יישור ■
- 34 חיבור לחשמל ■
- 35 לפני הכביסה הראשונה ■
- 36 הובלה, למשל בעת מעבר דירה ■

# מכונת הכביסה החדשה שלכם

בחרתם במכונת כביסה של Siemens.

הקדישו כמה רגעים לקריאת המדריך ולהכרת יתרונויה של מכונת הכביסה שלכם.

כדי לעמוד בדרישות האיכות של המותג Siemens, כל מכונת כביסה היוצאת את מפעלנו נבדקת באופן מקיף על מנת לוודא שהיא פועלת כראוי ונמצאת במצב מושלם.

למידע נוסף אודות המוצרים, האביזרים, חלקי החילוף והשירותים שלנו, היכנסו לאתר שלנו [www.siemens-home.bsh-group.com/il](http://www.siemens-home.bsh-group.com/il) או צרו קשר עם מרכזי שירות הלקוחות שלנו.

אם בהוראות ההפעלה וההתקנה מתוארים דגמים אחרים, ההבדלים יצינו במקומות הרלוונטיים בטקסט.

קראו את הוראות ההפעלה וההתקנה האלה לפני הפעלת המכונה.



## הסבר לגבי הסמלים

**⚠ אזהרה!**

שילוב זה של סמל ומילת אזהרה מציין מצב שעשוי להיות מסוכן. פעולה בניגוד לאזהרה עשויה לגרום למוות או לפציעה.

**⚠ זהירות!**

מילת אזהרה זו מציינת מצב שעשוי להיות מסוכן. פעולה בניגוד להערת הזהירות עשויה לגרום נזק לרכוש ו/או לסביבה.

**i**

מידע לגבי אופן השימוש הטוב ביותר במכשיר/כל מידע שימושי אחר.

1.2.3 (b / a) c

השלבים השונים מסומנים במספרים או באותיות.

■ / -

הרשימות מצוינות על-ידי תבליטים בצורת ריבוע או מקף.

SIEMENS



# מכונת כביסה

[siemens-home.bsh-group.com/welcome](https://siemens-home.bsh-group.com/welcome)

he מכונת כביסה  
הוראות הפעלה והוראות התקנה

Register  
your  
product  
online